

**Bedienelement /
Control Panel /
Organe de commande /
Elemento de mando /
Elemento di comando /
Manöverpanel /
Ohjauslaite /
Панель управления**

 **AirTop™** | Evo



MC04 - AirTop Evo M



MC05 - AirTop Evo MC



MC04 - AirTop Evo SPM



MC05 - AirTop Evo RV



e1

e1 03 5192
e1*72/245*2006/96*5192*00



AirTop Evo MC04/05



	1	2	3	4
D	Funktionswähler	Temperaturwähler	Betriebsanzeige	Hauptschalter EIN / AUS
GB	Mode selector knob	Temperature selector	Indicator	Main switch ON / OFF
F	Sélecteur de fonctions	Sélecteur de température	Témoin de fonctionnement	Interrupteur principal MARCHE / ARRÊT
E	Selector de funciones	Selector de temperatura	Indicador de funcionamiento	Interruptor principal de encendido/apagado
I	Selettore di funzione	Selettore di temperatura	Spia di funzionamento	Interruttore principale ON/ OFF
S	Funktionsväljare	Temperaturväljare	Driftsindikator	Huvudströmbrytare PÅ / AV
FIN	Toimintovalitsin	Lämpötilavalitsin	Käyttönäyttö	Pääkatkaisin PAALLA / POIS PÄÄLTÄ
RUS	Переключатель режима работы	Регулятор температуры	Индикатор включения	Кнопка включения/выключения

Innehåll

Allmän information	71
Säkerhetsanvisningar	73
Hantering	74
Huvudbrytare PÅ / AV	74
Funktionsväljare	75
Eco - energisparläge	76
Normal - komfortvärme	77
Plus - snabbuppvärmning	78
Ventilations - fläkt	79
Höjd - höjdkorrigerig	80
Temperaturval i uppvärmningsdrift / ventilationsdrift	81
Statusindikering / serviceindikering	83
Statusfönster	83
Serviceindikering	84

Allmän information

Bästa kund !

Det gläder oss att du har valt denna Webasto-produkt.

Vi utgår ifrån att hanteringen och funktionssättet för AirTop Evo MultiControl (MC04/05) har förklarats uttömmande för dig av monteringsverkstaden / servicestället.

I den här bruks- och underhållsanvisningen vill vi ge dig en kompletterande överblick över funktioner och användning av AirTop Evo MultiControl (MC04/05).

Med manöverpanelen AirTop Evo MultiControl (MC04/05) ställs funktionerna för Webastos luftvärmare AirTop Evo in. Manöverpanelen tjänar till att sätta på / stänga av liksom till att förvalja driftslägen och temperatur i kupén.

Tekniska data liksom anvisningar för montering finns i monteringsanvisningen för respektive värmare.

I 12V applikationer finns det möjlighet att utvidga manöverpanelen och värmaren med en Webasto Telestart eller en ThermoCall.



Telestart T91



**Telestart
T100 HTM**



Thermo Call

Säkerhetsanvisningar

Drift av en värmare är förbjuden:



Explosions- och
kvävningsrisk

- vid tankstationer och tankanläggningar.
- på platser där det kan bildas lättantändliga ångor eller damm (t.ex. i närheten av bränsle-, kol-, sågspåns- eller spannmålslager).
- i närheten av lättantändliga material som t.ex.: torrt gräs och torra löv, förpackningsmaterial, papper, osv.
- i slutna rum (t.ex. garage), inte ens med tidsinställning eller telestart.

Hantering

Huvudbrytare PÅ / AV

Sätta på värmaren

Genom att trycka på huvudbrytaren PÅ / AV aktiveras värmardriften. Efter påkoppling tänds huvudbrytaren och värmardriften indikeras med driftmeddelandet "ON / Status".

Stänga av värmaren

Genom att på nytt trycka på huvudbrytaren PÅ / AV deaktiveras värmardriften. Efter avstängningen slocknar huvudbrytarens lampa. Driftindikeringen "ON / Status" slocknar efter ca 3 minuter (värmarens avkylningsfas).

Funktionsväljare

Med funktionsväljaren väljer du den önskade funktionen för din värmare genom att ställa väljaren på den önskade symbolen.



Eco

Energisparläge



Normal

Komfortvärme



Plus

Snabbuppvärmning



Ventilator

Endast fläkt



Höjd

Höjdhöjningskompensering
(inte på MC04 M och MC04 SPM)

Med temperaturväljaren kan den önskade kupétemperaturen ställas in. Företrädesvis bör temperaturväljaren befinna sig inom skalans utmärkta område (komfortområde).



Eco - energisparläge

I detta läge kopplas värmaren om till ström-/bränslesnål drift. Detta läge är betydelsefullt för batteriskonande och miljömedveten värmardrift och underhållsuppvärmning.

Varning!

Beroende på volymen på det utrymme som ska värmas upp, utomhustemperaturen och den valda temperaturen kan det förekomma att den önskade temperaturen inte uppnås. Välj i så fall ett annat läge.



Normal - komfortvärme

I det här läget drivs värmaren med maximal nominell effekt. Det sker en uppvärmning av luften till den önskade temperaturen.
Välj detta läge för att värma upp kupén eller för underhållsvärme.



Plus - snabbuppvärmning

I det här läget drivs värmaren temporärt med förhöjd uppvärmningseffekt. Det möjliggör en uppvärmning av luften till önskad temperatur på kortare tid. När en snabb uppvärmning av kupén är önskvärd, när det är riktigt kallt och när det snabbt ska bli varmt, kan detta läge väljas.

Varning!

Drifftiden för Plusdriften är begränsad!

När den önskade temperaturen har uppnåtts, ska funktionsväljaren ställas i läge "Normal" eller "Eco"!

När den önskade temperaturen uppnåtts, reglerar värmaren sig automatiskt tillbaka till normalläge.



Ventilations - fläkt

I det här läget drivs endast värmarens fläkt.

Genom inställning av temperaturväljaren kan fläktens hastighet regleras.

Detta läge garanterar ett frisklufttillskott resp. en extra, snabb kylning av kupén.

Varning!

Om värmaren befinner sig i förbränningsdrift, blir det först en ca 3 minuter lång avkylningsfas.



Höjd - höjdkorrigerigering

Vid en värmardrift ovanför 1.200 m över havet måste detta läge ställas in för att uppnå den önskade temperaturen. Detta läge garanterar en optimal förbränningsdrift för värmaren på höjder upp till 2.200 m över havet.

Höjdläget finns inte i versionerna MC04.

Temperaturval i uppvärmningsdrift / ventilationsdrift

Temperaturförval

vid förinställning av driftsläge



Eco

Energisparläge



Normal

Komfortvärme



Plus

Snabbuppvärmning



Höjd

Höjdkompensering
(finns inte i versionerna MC04)

Med temperaturväljaren kan, beroende på det valda driftsläget, det för kupén önskade temperaturområdet ställas in. Företrädesvis bör temperaturväljaren befinna sig inom skalans utmärkta område (komfortområde).

S

Temperaturval i uppvärmningsdrift / ventilationsdrift

Fläktvarvtal

vid förinställning av driftarten



Ventilator

Fläkt

I ventilationsläget regleras fläktvarvtalet med temperaturväljaren för att det möjliggörs individuell frisklufttillförsel (t.ex. för kylning) i kupén.
Denna funktion ersätter inte luftkonditionering.

Statusindikering / serviceindikering

Statusfönster

Störningsfri drift:

- Apparatsdrift visas genom att statusindikeringen lyser med fast grönt sken.
- Efter det att värmaren (huvudbrytare) stängts av, visar statusindikeringen förloppet för värmarens avkylningsfas.
Efter störningsfri avkylningsfas slocknar även statusindikeringen.

Vid störning:

Vid en driftsstörning avges en blinkkod via driftindikeringen.

Denna funktion är till för att specialverkstaden snabbt ska kunna häva störningen.

Var god och uppsök i detta fall ett Webasto - serviceställe!

Serviceindikering

En blinkkod visas med en jämn pulsföljd i ca 10 sekunder.
Härvid föreligger ingen störning, men det är ändå tillrådligt att låta ett Webasto-serviceställe genomföra en genomgång / underhåll.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.
I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.
Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.
Номер телефона в соответствующей стране приведён в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.
Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.
The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.
Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.
Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.



Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com